



HWA-A 91÷151 25 kW÷42 kW

Refrigeratori d'acqua e pompe di calore aria/acqua con ventilatori assiali
Air cooled liquid chillers and heat pumps with axial fans
Refroidisseurs d'eau et pompe de chaleur air/eau avec ventilateurs axiaux
Wasserkühler und luft/wasser-wärmepumpen mit axialventilatoren
Refrigeradores de agua y bom-bas de calor aire/agua con ventiladores axiales
Refrigeradores de água e bomba de calor ar/água com ventiladores axiais



VERSIONI

HWA-A	Solo raffreddamento
HWA-A/SP	Solo raffreddamento con serbatoio e pompa
HWA-A/WP	Pompa di calore reversibile
HWA-A/WP/SP	Pompa di calore reversibile con serbatoio e pompa
HWA-A/SD	Solo raffreddamento con tecnologia ADAPTIVE FLOATING
HWA-A/WP/SD	Pompa di calore reversibile con tecnologia ADAPTIVE FLOATING

CARATTERISTICHE

- Compressori. Scroll ermetico trifase completi di protezione interna (klixon) e resistenza carter, montati su supporti antivibranti in gomma.
- Ventilatori. Di tipo assiale a basso numero di giri e profilo alare speciale, sono direttamente accoppiati a motori a rotore esterno. Una rete antinfortunistica è posta sull'uscita dell'aria.
- Condensatore. Costituito da una batteria alettata con tubi di rame ed alette in alluminio.
- Evaporatore. Del tipo a piastre saldobrasate in acciaio inox AISI 316, isolato con materiale espanso a celle chiuse. Nelle unità a pompa di calore è di serie la resistenza antigelo.
- Sistema di controllo e di regolazione a microprocessore.
- Circuito idraulico versione base. Il circuito, realizzato in tubo di rame include: pressostato differenziale acqua e valvola di sfiato aria manuale.
- Circuito idraulico versione SP. Il circuito, realizzato in tubo di rame



include: pressostato differenziale acqua, valvola di sfiato aria manuale, serbatoio coibentato, pompa, valvola di sicurezza (3 bar), manometro, rubinetto di carico e scarico impianto e vaso di espansione.

- Circuito idraulico versione SD. Il circuito, realizzato in tubo di rame, include: pressostato differenziale acqua, valvola di sfiato aria manuale, pompa a giri variabili, valvola di sicurezza, manometro, rubinetto di carico e scarico impianto e vaso di espansione.

ACCESSORI FORNITI SEPARATAMENTE

CC	Controllo condensazione fino a -20° C (incluso in SD)
PS	Pompa circolazione (incluso in SD)
CR	Pannello comandi remoto
IS	Interfaccia seriale RS 485
RP	Reti protezione batterie
AG	Antivibranti in gomma

PERSONALIZZAZIONI

GL	Imballo in gabbia di legno per trasporti speciali
-----------	---

VERSIONS

HWA-A	Cooling only
HWA-A/SP	Cooling only with storage tank and pump
HWA-A/WP	Reversible heat pump
HWA-A/WP/SP	Reversible heat pump with storage tank and pump
HWA-A/SD	Cooling only with ADAPTIVE FLOATING technology
HWA-A/WP/SD	Reversible heat pump with ADAPTIVE FLOATING technology

FEATURES

- Compressor. Scroll hermetic 3-phase compressor, complete with overload protection (klixon) embedded in the motor and crankcase, installed on rubber vibrations absorbing.
- Fans. Axial fan type low ventilation and special wing profile, they are directly coupled to external rotor motors, and a safety fan guard fitted on discharge air flow.
- Condenser. Copper tubes and aluminium finned coil.
- Evaporator. In AISI 316 stainless steel brazewelded plates type. The evaporator is insulated with flexible closed cells material. On the heat pump units is always installed a antifreeze heater.
- Managing system and microprocessor regulation.
- Water circuit. The circuit, in copper tubing, includes: water differential pressure switch and manual air release valve.
- Water circuit SP version. The circuit, in copper tubing, includes: water

differential pressure switch, manual air release valve, insulated tank, circulator or pump, safety valve (3 bar), gauge, plant charge and discharge shut off valve and expansion vessel.

- Water circuit SD version. The circuit, in copper tubing, includes: water differential pressure switch, manual air release valve, speed circulating pump, safety valve, gauge, plant charge and discharge shut off valve and expansion vessel.

LOOSE ACCESSORIES

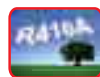
CC	Condensation control -20° C (included in SD)
PS	Circulating pump (included in SD)
CR	Remote control panel
IS	RS 485 serial interface
R	Coil protection guards
AG	Rubber vibration dampers

CUSTOMISATIONS

GL	Packing in wooden crate for special transport
-----------	---



HWA-A 91÷151 25 kW÷42 kW



VERSIONS

HWA-A	Rafrâchissement seul
HWA-A/SP	Rafrâchissement seul avec ballon tampon et pompe
HWA-A/WP	Pompe à chaleur réversible
HWA-A/WP/SP	Pompe à chaleur réversible avec ballon tampon et pompe
HWA-A/SD	Seulement refroidissement avec technologie ADAPTIVE FLOATING
HWA-A/WP/SD	Pompe à chaleur réversible avec technologie ADAPTIVE FLOATING

CARACTERISTIQUES

- Compresseur. Du type hermétique scroll triphase avec protection thermique interne par klaxon, réchauffeur de carter et montés sur supports antivibrants en caoutchouc.
- Ventilateurs. De type axial directement accouplées à un moteur électrique monophasé, avec protection thermique interne par klaxon. La classe de protection du moteur est en IP54, at les ventilateurs comprennent une grille de protection et de sécurité.
- Condenseur. Batterie en tube de cuivre et ailettes d'aluminium.
- Evaporateur. À plaques soudo-brasées en acier inox AISI 316. L'isolation est réalisée avec un matériau expansé à cellules fermées. Dans les versions pompe à chaleur la résistance antigel est montée de serie.
- Système de contról et dérégulation à microprocesseur.
- Circuit hydraulique versione base. Le circuit, réalisé en tuyau de cuivre, inclut: pressostat différentiel eau et purge d'air manuel.

- Circuit hydraulique versione SP. Le circuit, réalisé en tuyau de cuivre, inclut: pressostat différentiel eau, purge d'air manuel, réservoir calorifugé, circulateur ou pompe, soupape de sûreté (3 bar), manomètre, robinet de charge et décharge installation vase d'expansion.
- Circuit hydraulique versione SD. Le circuit, réalisé en tuyau de cuivre, inclut: pressostat différentiel eau, purge d'air manuel, pompe de circulation à tours variables, soupape de sûreté, manomètre, robinet de charge et décharge installation vase d'expansion.

ACCESSOIRES FOURNIS SEPARÉMENT

CC	Contrôle condensation de -20 ° C (inclus en SD)
PS	Pompe circulation (inclus en SD)
CR	Tableau de commandes à distance
IS	Interface de série RS 485
RP	Réseaux de protection batterie
AG	Antivibreurs en caoutchouc

PERSONNALISATION

GL	Emballage en cage en bois pour transports spéciaux.
-----------	---

BAUVARIANTEN

HWA-A	Nur zur Kühlung
HWA-A/SP	Nur zur Kühlung mit Speicher und Pumpe
HWA-A/WP	Reversibler Wärmepumpe
HWA-A/WP/SP	Reversibler Wärmepumpe mit Speicher und Pumpe
HWA-A/SD	Nur Kühlbetrieb mit Technologie ADAPTIVE FLOATING
HWA-A/WP/SD	umkehrbare Wärmepumpe mit Technologie ADAPTIVE FLOATING

KONSTRUKTIONSMERKMALE

- Verdichter. Scroll hermetischer drei-phasisch Verdichter, komplett mit innerem Thermoschutzschalter (klaxon) und Ölwanneheizung, auf Dampfungshalterungen aus Gummi.
- Gebläse. Die Axialgebläse sind direkt mit einem Einphasenelektromotor gekoppelt und mit internem Thermoschutzschalter ausgestattet. Der Motor ist nach Schutzart IP 54 hergestellt, und die Gebläse sind zwecks Unfallverhütung mit einem Schutzgitter auf der Luftausblasseite ausgestattet.
- Kondensator. Rohre aus Kupfer mit aufgedruckten Aluminiumlamellen.
- Verdampfer. Plattenverdampfer aus rostfreiem Stahl AISI 316. Die Isolierung ist aus dampfdichtem PU-Schaumstoff. Auf der Wärmepumpe-Geräten wird standard der Frostschutz eingebaut (only STD and SP). Steuer- und Regelsystem mit Mikroprozessor.
- Wasserkreislauf aus Kupferrohren mit differentialem Wasserdruckschalter

und manuellem Entlüftungsventil.

- Wasserkreislauf SP aus Kupferrohren mit differentialem Wasserdruckschalter, manuellem Entlüftungsventil, Behälter mit Isolierung, Umwälzpumpe oder Pumpe,
- Wasserkreislauf SD aus Kupferrohren mit differentialem Wasserdruckschalter, manuellem Entlüftungsventil, geschwindigkeit Umwälzpumpe, Sicherheitsventil (3 bar), Manometer, Anlage Druck und Abfluss mit Absperventile und Ausdehnungsgefäß.

LOSE MITGELIEFERTEN ZUBEHÖRE

CC	Kondensationskontrolle -20°C (inbegriffe SD)
PS	Umwälzpumpe (inbegriffe SD)
CR	Fernbedienung
IS	Serielle Schnittstelle RS 485
RP	Schutzgitter Verflüssigerregister
AG	Gummidämpfer

SONDERAUSFÜHRUNGEN

GL	Verpackung in eine Holzkiste für Spezialtransporte
-----------	--



HWA-A 91÷151 25 kW÷42 kW



VERSIONES

HWA-A	Sólo enfriamiento (estándar)
HWA-A/WP/SP	Bomba de calor reversible con depósito y bomba
HWA-A/WP	Bomba de calor reversible
HWA-A/SD	Sólo refrigeración con tecnología ADAPTIVE FLOATING
HWA-A/SP	Sólo enfriamiento con depósito y bomba
HWA-A/WP/SD	Bomba de calor reversible con tecnología ADAPTIVE FLOATING

CARACTERÍSTICAS

- Compresores. Scroll hermético trifásico con protección interna (klixon) y resistencia cárter, montados en soportes antivibrantes de goma.
- Ventiladores. De tipo axial con bajo número de revoluciones y perfil de las palas especial, se acoplan directamente a motores de rotor exterior con grado de protección IP54. Se ha colocado una rejilla de prevención de accidentes en la salida del aire.
- Condensador. Formado por una batería con aletas con tubos de cobre y aletas de aluminio.
- Evaporador. De tipo con planchas cobresoldadas de acero inoxidable AISI 316, aislado con material expandido de celdas cerradas. En las unidades con bomba de calor la resistencia antihielo se incluye de serie.
- Sistema de control y de regulación por microprocesador.
- Circuito hidráulico version base. El circuito, realizado en tubo de cobre, incluye: presostato diferencial de agua y válvula de purga de aire manual.

- Circuito hidráulico version SP. El circuito, realizado en tubo de cobre, incluye: presostato diferencial de agua, válvula de purga de aire manual, depósito aislado, bomba, válvula de seguridad (3 bar), manómetro, grifo de carga y descarga de la instalación y depósito de expansión.
- Circuito hidráulico version SD. El circuito, realizado en tubo de cobre, incluye: presostato diferencial de agua, válvula de purga de aire manual, bomba de revoluciones variables, válvula de seguridad, manómetro, grifo de carga y descarga de la instalación y depósito de expansión.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS POR SEPARADO

CC	Control de la condensación de -20° C (incluido en SD)
PS	Bomba de circulación (incluido en SD)
CR	Panel de mandos remoto
IS	Interfaz serial RS 485
RP	Rejilla de protección de las baterías
AG	Antivibrantes de goma

PERSONALIZACIONES

GL	Embalaje en jaula de madera para transportes especiales
-----------	---

VERSÕES

HWA-A	Só arrefecimento (standard)
HWA-A/WP/SP	Bomba de calor reversível com depósito e bomba
HWA-A/WP	Bomba de calor reversível
HWA-A/SD	Apenas arrefecimento com tecnologia ADAPTIVE FLOATING
HWA-A/SP	Só arrefecimento com depósito e bomba
HWA-A/WP/SD	Bomba de calor reversível com tecnologia ADAPTIVE FLOATING

CARACTERÍSTICAS

- Compresores. Scroll hermético trifásico equipados com proteção interna (klixon) e resistência cárter, montados sobre suportes antivibrações em borracha.
- Ventiladores. De tipo axial a baixo número de giros e perfil alar especial, são diretamente acoplados a motores a rotor externo com grau de proteção IP54. Uma rede de segurança é posta na saída do ar.
- Condensador. Constituído por uma bateria aletada com tubos de cobre e aletas em alumínio.
- Evaporador. Do tipo a placas soldadas a prata em aço inox AISI 316, isolado com material expandido a células fechadas. Nas unidades a bomba de calor a resistência antigelo é de série.
- Sistema de controlo e de regulação a microprocessador.
- Circuito hidráulico. O circuito, realizado em tubo de cobre inclui: pressóstato diferencial água e válvula de suspiro ar manual.

- Circuito hidráulico version SP. O circuito, realizado em tubo de cobre inclui: pressóstato diferencial água, válvula de suspiro ar manual, reservatório isolado, bomba, válvula de segurança (3 bars), manómetro, torneira de carga e descarga instalação e vaso de expansão.
- Circuito hidráulico version SD. O circuito, realizado em tubo de cobre, inclui: pressóstato diferencial água, válvula de suspiro ar manual, bomba a giros variáveis, válvula de segurança, manómetro, torneira de carga e descarga instalação e vaso de expansão.

ACESSÓRIOS FORNECIDOS SEPARADAMENTE

CC	Controlo condensação de -20° C (incluído em SD)
PS	Bomba circulação (incluído em SD)
CR	Painel de comandos
IS	Interface serial RS 485
RP	Redes proteção baterias
AG	Antivibrações em borracha

PERSONALIZAÇÕES

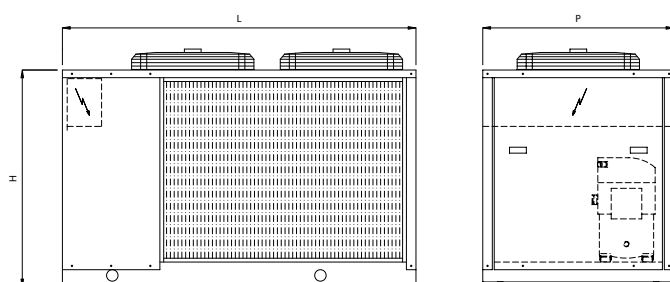
GL	Embalagem em gaiola de madeira para transportes especiais
-----------	---



HWA-A 91÷151 25 kW÷42 kW



Dimensioni | Dimensions | Dimensions | Ausmaße | Dimensiones | Dimensões



HWA-A		91	101	131	151
L	mm	1.850	1.850	1.850	1.850
P	mm	1.000	1.000	1.000	1.000
H	mm	1.300	1.300	1.300	1.300

HWA-A		91	101	131	151		HWA-A
(1) Pot. frigorifera / Cooling capacity / Puis. frigorifique	kW	24,8	28,6	33,4	42,2	kW	Kühlleistung / Pot. frigorífica / Pot. de refrigeração (1)
(1) Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	8,3	10,7	11,7	14,5	kW	Leistungsaufnahme / Pot. absorvida / Pot. absorvida (1)
(2) Pot. calorifica / Heating capacity / Puis. calorifique	kW	30,6	36,7	41,6	55,3	kW	Heizleistung / Pot. calorífica / Pot. calorífica (2)
(2) Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	9,7	11,8	12,8	17,3	kW	Leistungsaufnahme / Pot. absorvida / Pot. absorvida (2)
ESEER		3,61	3,21	3,38	3,42		ESEER
Compressori / Compressors / Compresseurs	n.	1	1	1	1	n.	Kompressoren / Compresores / Compresores
Portata acqua / Water flow / Débit d'eau	l/s	1,18	1,37	1,60	2,02	l/s	Wasserdurchflussmenge / Caud. de agua / Cap. de água
Perdita di carico / Pressure drop / Pertes de charge	kPa	39	51	37	39	kPa	Lastverluste / Pérdidas de carga / Perdas de carga
Attacchi idraulici / Water connections / Rac. hydrauliques	inch	1"	1"	1"	1"	inch	Hyd. Anschlüsse / Enganches hydr. / Ligações hydr.
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n. x kW	1 x 0,52	2 x 0,52	2 x 0,52	2 x 0,52	n. x kW	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	2,13	4,4	4,4	4,4	m³/s	Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Ph, Hz	400, 3+N, 50				V~, Ph, Hz	Versorgung / Alimentación / Alimentação
Corr. max funz. / Max Running current / Cour. refr.	A	18	22	27	34	A	Strom Kühlfunktion / Corr. max función / Corr. max função
Corr. max spunto / Max inrush current / Cour. cha.	A	111	118	118	198	A	Strom Heizfunktion / Corr.máx. arranque / Corr. máx. spunto
(3) Pressione sonora / Sound pressure / Pres. sonore	dB(A)	51	52	52	52	dB(A)	Schalldruckpegel / Presión acústica / Pressão sonora (3)
Versione / Version / Version SP-WP/SP							Version / Versión / Versão SP-WP/SP
Potenza pompa / Pump power / Puissance pompe	kW	0,55	0,55	0,55	0,75	kW	Nominalleistung der Pumpe / Pot. bomba / Pot. bomba
Prev. utile / Pump head / Hauteur d'élév. utile	kPa	212	169	178	161	kPa	Nutzbare Förderhöhe / Altura útil / Prevalência útil
Volume serbatoio / Water volume capacity / Volume d'eau	l	300	300	300	300	l	Speicherinhalt / Volumen depósito / Volume do reservatório
Vaso d'espansione / Expansion vessel / Vase d'expansion	l	8	8	8	8	l	Expansionsgefäß / Vaso de expansión / Vaso de expansão
Attacchi idraulici / Water connections / Rac. hydrauliques	inch	1"	1"	1"	1"	inch	Hyd. Anschlüsse / Enganches hydr. / Ligações hydr.
HWA-A							HWA-A
(4) Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport	kg	220	235	265	279	kg	Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte (4)
(5) Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport	kg	310	325	355	369	kg	Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte (5)
(4) Peso in esercizio / Operation weight / Poids en exercice	kg	223	238	268	282	kg	Betriebsgewicht / Peso en ejercicio / Peso em exercício (4)
(5) Peso in esercizio / Operation weight / Poids en exercice	kg	613	628	658	672	kg	Betriebsgewicht / Peso en ejercicio / Peso em exercício (5)
HWA-A/WP							HWA-A/WP
(4) Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport	kg	242	259	292	307	kg	Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte (4)
(5) Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport	kg	341	358	391	406	kg	Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte (5)
(4) Peso in esercizio / Operation weight / Poids en exercice	kg	245	262	295	310	kg	Betriebsgewicht / Peso en ejercicio / Peso em exercício (4)
(5) Peso in esercizio / Operation weight / Poids en exercice	kg	675	691	724	739	kg	Betriebsgewicht / Peso en ejercicio / Peso em exercício (5)

- (1) Acqua refrigerata da 12 a 7 °C, temperatura aria esterna 35 °C
- (2) Acqua riscaldata da 40 a 45 °C, temperatura aria esterna 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
- (3) Livello medio di pressione sonora rilevato in campo libero ad 1 m dall'unità (Q=2) secondo ISO 3744
- (4) Unità senza serbatoio e pompa
- (5) Unità con serbatoio e pompa

- (1) Chilled water from 12 to 7 °C, ambient air temperature 35 °C
- (2) Heated water from 40 to 45 °C, ambient air temperature 7 °C d.b./6 °C w.b.
- (3) Sound pressure level measured in free field conditions at 1 m from the unit (Q=2) according to ISO 3744
- (4) Unit without tank and pump
- (5) Unit with tank and pump

- (1) Eau réfrigérée de 12 à 7 °C, température air extérieur 35 °C
- (2) Eau chauffée de 40 à 45 °C, température air extérieur 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
- (3) Niveau de pression sonore relevé dans un champ libre à 1 m de l'unité (Q=2) selon ISO 3744
- (4) Unité sans réservoir ni pompe
- (5) Unité avec réservoir et pompe

- (1) Wasser gekühlt von 12 auf 7 °C, Außenlufttemperatur 35 °C
- (2) Wasser erhitzt von 40 auf 45 °C, Außenlufttemperatur 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
- (3) Schalldruckpegel in freiem Feld 1 m von der Einheit (Q=2) gemäß ISO 3744
- (4) Anlage ohne Tank und Pumpe
- (5) Anlage mit Tank und Pumpe

- (1) Água refrigerada de 12 a 7 °C, temperatura ar exterior 35 °C
- (2) Água aquecida de 40 a 45 °C, temperatura ar exterior 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
- (3) Nível de pressão sonora relevada em campo livre a 1 m da unidade (Q=2) segundo ISO 3744
- (4) Unidade sem depósito nem bomba
- (5) Unidade com depósito y bomba

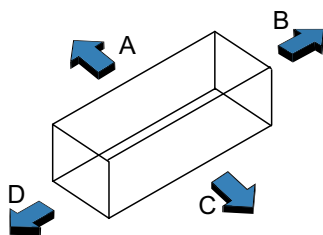
- (1) Água refrigerada de 12 a 7 °C, temperatura ar exterior 35 °C
- (2) Água aquecida de 40 a 45 °C, temperatura ar exterior 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
- (3) Nível de pressão sonora relevada em campo livre a 1 m da unidade (Q=2) segundo ISO 3744
- (4) Unidade sem depósito nem bomba
- (5) Unidade com depósito e bomba



HWA-A/SD 91÷151 25 kW÷42 kW



Spazi minimi | Minimum clearances | Espace minimum | Mindestplatzbedarf | Espacios mínimos | Espaços mínimos



HWA-A	91÷151
A	mm 800
B	mm 800
C	mm 500
D	mm 800

HWA-A/SD		91	101	131	151		HWA-A/SD
(1) Pot. frigorifera / Cooling capacity / Puis. frigorifique	kW	24,8	28,6	33,4	42,2	kW	Kühlleistung / Pot. frigorífica / Pot. de refrigeração (1)
(1) Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	8,3	10,7	11,7	14,5	kW	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida (1)
(2) Pot. calorifica / Heating capacity / Puis. calorifique	kW	30,6	36,7	41,6	55,3	kW	Heizleistung / Pot. calorífica / Pot. calorífica (2)
(2) Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	9,7	11,8	12,8	17,3	kW	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida (2)
ESEER		3,61	3,21	3,38	3,42		ESEER
Compressori / Compressors / Compresseurs	n.	1	1	1	1	n.	Kompressoren / Compresores / Compressores
Portata acqua / Water flow / Débit d'eau	l/s	1,18	1,37	1,60	2,02	l/s	Wasserdurchflussmenge / Caud. de agua / Cap. de água
Perdita di carico / Pressure drop / Pertes de charge	kPa	39	51	37	39	kPa	Lastverluste / Pérdidas de carga / Perdas de carga
Attacchi idraulici / Water connections / Rac. hydrauliques	inch	1"	1"	1"	1"	inch	Hyd. Anschlüsse / Enganches hydr. / Ligações hydr.
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n. x kW	1 x 0,52	2 x 0,52	2 x 0,52	2 x 0,52	n. x kW	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	2,13	4,4	4,4	4,4	m³/s	Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Ph, Hz		400, 3+N, 50			V~, Ph, Hz	Versorgung / Alimentación / Alimentação
Corr. max funz. / Max Running current / Cour. refr.	A	24	28	31	46	A	Strom Kühlfunktion / Corr. max función / Corr. max função
Corr. max spunto / Max inrush current / Cour. cha.	A	114	123	124	179	A	Strom Heizfunktion / Corr. máx. arranque / Corr. máx. spunto
(3) Pressione sonora / Sound pressure / Pres. sonore	dB(A)	51	52	52	52	dB(A)	Schalldruckpegel / Presión acústica / Pressão sonora (3)
Versione / Version / Version SP-WP/SP							Version / Versión / Versão SP-WP/SP
Potenza pompa / Pump power / Puissance pompe	kW	0,55	0,55	0,75	0,75	kW	Nominalleistung der Pumpe / Pot. bomba / Pot. bomba
Prev. utile / Pump head / Hauteur d'élév. utile	kPa	221	181	250	181	kPa	Nutzbare Förderhöhe / Altura útil / Prevalência útil
Vaso d'espansione / Expansion vessel / Vase d'expansion	l	5	5	5	5	l	Expansionsgefäß / Vaso de expansión / Vaso de expansão
Attacchi idraulici / Water connections / Rac. hydrauliques	inch	1"	1"	1"	1"	inch	Hyd. Anschlüsse / Enganches hydr. / Ligações hydr.
Vol. min acqua nell'impianto / System's min water volume / Vol. min d'eau pour l'installation	l	150	175	200	260	l	Anlage notwendige Mindestmenge an Wasser / Vol. mín de agua en la instalación / Vol. mín de água na planta
HWA-A/SD							HWA-A/SD
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport	kg	230	245	280	294	kg	Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte
Peso in esercizio / Operation weight / Poids en exercice	kg	233	248	283	297	kg	Betriebsgewicht / Peso en ejercicio / Peso em exercício
HWA-AWP/SD							HWA-AWP/SD
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport	kg	253	270	308	323	kg	Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte
Peso in esercizio / Operation weight / Poids en exercice	kg	256	273	311	327	kg	Betriebsgewicht / Peso en ejercicio / Peso em exercício

- (1) Acqua refrigerata da 12 a 7 °C, temperatura aria esterna 35 °C.
(2) Acqua riscaldata da 40 a 45 °C, temperatura aria esterna 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
(3) Livello medio di pressione sonora rilevato in campo libero ad 1 m dall'unità (Q=2) secondo ISO 3744

- (1) Chilled water from 12 to 7 °C, ambient air temperature 35 °C.
(2) Heated water from 40 to 45 °C, ambient air temperature 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
(3) Sound pressure level measured in free field conditions at 1 m from the unit (Q=2) according to ISO 3744.

- (1) Eau réfrigérée de 12 à 7 °C, température air extérieur 35 °C.
(2) Eau chauffée de 40 à 45 °C, température air extérieur 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
(3) Niveau de pression sonore relevé dans un champ libre à 1 m de l'unité (Q=2) selon ISO 3744.

- (1) Wasser gekühlt von 12 auf 7 °C, Außenlufttemperatur 35 °C.
(2) Wasser erhitzt von 40 auf 45 °C, Außenlufttemperatur 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
(3) Schalldruckpegel in freiem Feld 1 m von der Einheit (Q=2) gemäß ISO 3744.

- (1) Água refrigerada de 12 a 7 °C, temperatura aire exterior 35 °C.
(2) Água calentada de 40 a 45 °C, temperatura aire exterior 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
(3) Nivel de presión sonora medido en campo libre a 1 m de la unidad (Q=2) según ISO 3744.

- (1) Água refrigerada de 12 a 7 °C, temperatura ar externa 35 °C.
(2) Água aquecida de 40 a 45 °C, temperatura ar externa 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
(3) Nível de pressão sonora relevada em campo livre a 1 m da unidade (Q=2) segundo ISO 3744.